

Dziennik Urzędowy L 154

Unii Europejskiej

Wydanie polskie

Legislacja

Tom 49

8 czerwca 2006

Spis treści

I Akty, których publikacja jest obowiązkowa

- ★ Rozporządzenie Rady (WE) nr 838/2006 z dnia 20 marca 2006 r. dotyczące wprowadzenia w życie Porozumienia w formie wymiany listów pomiędzy Wspólnotą Europejską a Chińską Republiką Ludową zgodnie z art. XXIV:6 i art. XXVIII Układu ogólnego w sprawie taryf celnych i handlu (GATT) 1994 dotyczącego zmiany koncesji na listach koncesyjnych Republiki Czeskiej, Republiki Estońskiej, Republiki Cypryjskiej, Republiki Litewskiej, Republiki Węgierskiej, Republiki Malty, Rzeczypospolitej Polskiej, Republiki Słowenii i Republiki Słowackiej w trakcie ich przystąpienia do Unii Europejskiej, zmieniające i uzupełniające załącznik I do rozporządzenia (EWG) nr 2658/87 w sprawie nomenklatury taryfowej i statystycznej oraz w sprawie Wspólnej Taryfy Celnej 1
- Rozporządzenie Komisji (WE) nr 839/2006 z dnia 7 czerwca 2006 r. ustanawiające standardowe wartości w przywozie dla ustalania ceny wejścia niektórych owoców i warzyw 5
- ★ Rozporządzenie Komisji (WE) nr 840/2006 z dnia 7 czerwca 2006 r. ustalające pomoc na rok gospodarczy 2006/2007 w odniesieniu do brzoskwiń przeznaczonych do przetworzenia w oparciu o rozporządzenie Rady (WE) nr 2201/96 7
- Rozporządzenie Komisji (WE) nr 841/2006 z dnia 7 czerwca 2006 r. w sprawie wydawania pozwoleń na przywóz cukru trzcinowego w ramach niektórych kontyngentów taryfowych i porozumień preferencyjnych 8
- ★ Dyrektywa Komisji 2006/53/WE z dnia 7 czerwca 2006 r. zmieniająca dyrektywę Rady 90/642/EWG w sprawie ustalenia najwyższych dopuszczalnych poziomów pozostałości tlenu fenbutatynu, fenheksamidu, cyjazofamidu, linuronu, triadimefonu/triadimenolu, pimetrozyny i pyraklostrobiny ⁽¹⁾ 11

(¹) Tekst mający znaczenie dla EOG.

(Ciąg dalszy na następnej stronie)

Parlament Europejski i Rada

2006/397/WE:

- ★ Decyzja Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 27 kwietnia 2006 r. w sprawie uruchomienia Funduszu Solidarności UE zgodnie z pkt 3 Porozumienia Międzyinstytucjonalnego z dnia 7 listopada 2002 r. pomiędzy Parlamentem Europejskim, Radą i Komisją w sprawie finansowania Funduszu Solidarności Unii Europejskiej uzupełniającego Porozumienie Międzyinstytucjonalne z dnia 6 maja 1999 r. w sprawie dyscypliny budżetowej i poprawy procedury budżetowej 20

Rada

2006/398/WE:

- ★ Decyzja Rady z dnia 20 marca 2006 r. w sprawie zawarcia Porozumienia w formie wymiany listów pomiędzy Wspólnotą Europejską a Chińską Republiką Ludową zgodnie z art. XXIV:6 i art. XXVIII Układu ogólnego w sprawie taryf celnych i handlu (GATT) 1994 dotyczącego zmiany koncesji na listach koncesyjnych Republiki Czeskiej, Republiki Estońskiej, Republiki Cypryjskiej, Republiki Litewskiej, Republiki Węgierskiej, Republiki Malty, Rzeczypospolitej Polskiej, Republiki Słowenii i Republiki Słowackiej w trakcie ich przystąpienia do Unii Europejskiej 22

Porozumienie w formie wymiany listów pomiędzy Wspólnotą Europejską a Chińską Republiką Ludową zgodnie z art. XXIV:6 i art. XXVIII Układu ogólnego w sprawie taryf celnych i handlu (GATT) 1994 dotyczące zmiany koncesji na listach koncesyjnych Republiki Czeskiej, Republiki Estońskiej, Republiki Cypryjskiej, Republiki Łotewskiej, Republiki Litewskiej, Republiki Węgierskiej, Republiki Malty, Rzeczypospolitej Polskiej, Republiki Słowenii i Republiki Słowackiej, w trakcie ich przystąpienia do Unii Europejskiej 24

EUROPEJSKI OBSZAR GOSPODARCZY

Urząd Nadzoru EFTA

- ★ Decyzja Urzędu Nadzoru EFTA nr 15/04/COL z dnia 18 lutego 2004 r. zmieniająca po raz czterdziesty pierwszy zasady proceduralne i merytoryczne w dziedzinie pomocy państwa poprzez wprowadzenie nowego rozdziału 9C: tajemnica służbowa w decyzjach dotyczących pomocy państwa 27

I

(Akty, których publikacja jest obowiązkowa)

ROZPORZĄDZENIE RADY (WE) NR 838/2006

z dnia 20 marca 2006 r.

dotyczące wprowadzenia w życie Porozumienia w formie wymiany listów pomiędzy Wspólnotą Europejską a Chińską Republiką Ludową zgodnie z art. XXIV:6 i art. XXVIII Układu ogólnego w sprawie taryf celnych i handlu (GATT) 1994 dotyczącego zmiany koncesji na listach koncesyjnych Republiki Czeskiej, Republiki Estońskiej, Republiki Cypryjskiej, Republiki Litewskiej, Republiki Węgierskiej, Republiki Malty, Rzeczypospolitej Polskiej, Republiki Słowenii i Republiki Słowackiej w trakcie ich przystąpienia do Unii Europejskiej, zmieniające i uzupełniające załącznik I do rozporządzenia (EWG) nr 2658/87 w sprawie nomenklatury taryfowej i statystycznej oraz w sprawie Wspólnej Taryfy Celnej

RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

(3) Rozporządzenie (EWG) nr 2658/87 powinno zatem zostać odpowiednio zmienione i uzupełnione,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską, w szczególności jego art. 133,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

uwzględniając wniosek Komisji,

Artykuł 1

Załącznik I do rozporządzenia (EWG) nr 2658/87 zmienia się w następujący sposób:

a także mając na uwadze, co następuje:

(1) Rozporządzeniem Rady (EWG) nr 2658/87⁽¹⁾ ustanowiono nomenklaturę towarów, zwaną dalej „Nomenklaturą Scaloną” i określono konwencyjne stawki celne wspólnej taryfy celnej.

a) w części drugiej – Tabela stawek celnych – stawki celne zmienia się zgodnie z lit. a) Załącznika do niniejszego rozporządzenia;

(2) Decyzją 2006/398/WE z dnia 20 marca 2006 r. w sprawie zawarcia Porozumienia w formie wymiany listów pomiędzy Wspólnotą Europejską a Chińską Republiką Ludową zgodnie z art. XXIV:6 i art. XXVIII Układu ogólnego w sprawie taryf celnych i handlu (GATT) 1994 dotyczącego zmiany koncesji na listach koncesyjnych Republiki Czeskiej, Republiki Estońskiej, Republiki Cypryjskiej, Republiki Litewskiej, Republiki Węgierskiej, Republiki Malty, Rzeczypospolitej Polskiej, Republiki Słowenii i Republiki Słowackiej w trakcie ich przystąpienia do Unii Europejskiej⁽²⁾ Rada zatwierdziła w imieniu Wspólnoty wyżej wymienione Porozumienie w celu zakończenia negocjacji wszczętych zgodnie z art. XXIV:6 GATT 1994.

b) część trzecią sekcja III załącznik 7 – Kontyngenty taryfowe WTO, które mają zostać otwarte przez właściwe władze wspólnotowe – zmienia się poprzez zmianę stawek celnych i uzupełnienie ilości kontyngentu zgodnie z innymi warunkami wskazanymi w lit. b) Załącznika do niniejszego rozporządzenia.

Artykuł 2

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie następnego dnia po jego opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

⁽¹⁾ Dz.U. L 256 z 7.9.1987, str. 1. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 486/2006 (Dz.U. L 88 z 25.3.2006, str. 1).

⁽²⁾ Patrz: str. 22 niniejszego Dziennika Urzędowego.

Artykuł 1 lit. b) stosuje się po upływie sześciu tygodni od daty opublikowania niniejszego rozporządzenia.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich państwach członkowskich.

Sporządzono w Brukseli, dnia 20 marca 2006 r.

W imieniu Rady
U. PLASSNIK
Przewodniczący

ZAŁĄCZNIK

Nie naruszając zasad interpretacji Nomenklatury Scalonej, opis produktów ma charakter wyłącznie informacyjny, a koncesje określa się w kontekście niniejszego Załącznika poprzez kody CN obowiązujące w momencie przyjęcia niniejszego rozporządzenia. W przypadku gdy wskazane są kody ex CN, koncesje należy określać poprzez zastosowanie kodu CN oraz odpowiadającego mu opisu.

a) W załączniku I do rozporządzenia (EWG) nr 2658/87, część druga – Tabela stawek celnych – stawki celne są następujące:

Kod CN	Wyszczególnienie	Stawka celna
Numer pozycji taryfowej 0304 20 85	Filety zamrożone z mintaja (<i>Theragra chalcogramma</i>)	ćło związane 13,7 %
Numer pozycji taryfowej 6402 19 00	Pozostałe obuwie z podeszwami zewnętrznymi i cholewkami z gumy lub tworzyw sztucznych	ćło związane 16,9 %
Numer pozycji taryfowej 6402 91 00	Pozostałe obuwie zakrywające kostkę z podeszwami zewnętrznymi i cholewkami z gumy lub tworzyw sztucznych	ćło związane 16,9 %
Numer pozycji taryfowej 6402 99	Pozostałe obuwie z podeszwami zewnętrznymi i cholewkami z gumy lub tworzyw sztucznych	ćło związane 16,8 %
Numer pozycji taryfowej 6404 11 00	Obuwie sportowe; buty do tenisa, buty do koszykówki, pantofle gimnastyczne, buty treningowe i podobne	ćło związane 16,9 %
Numer pozycji taryfowej 6404 19 10	Pantofle i pozostałe obuwie domowe	ćło związane 16,9 %
Numer pozycji taryfowej 8482 91 90	Pozostałe kulki, igiełki i wałeczki	ćło związane 7,7 %
Numer pozycji taryfowej 8521 90 00	Pozostała aparatura wideo do zapisu i odtwarzania obrazu i dźwięku, nawet wyposażona w urządzenie do odbioru sygnałów wizyjnych i dźwiękowych (tunery wideo)	ćło związane 13,9 %
Numer pozycji taryfowej 8712 00 30	Rowery dwukołowe bezsilnikowe	ćło związane 14 %

b) W załączniku I do rozporządzenia (EWG) nr 2658/87, część trzecia sekcja III załącznik 7 – Kontyngenty taryfowe WTO, które mają zostać otwarte przez właściwe władze wspólnotowe – inne warunki są następujące:

Kod CN	Wyszczególnienie	Inne warunki
Numer pozycji taryfowej 0703 20 00	Czosnek, świeży lub schłodzony	Dodanie 20 500 ton do przydziału dla Chin w ramach kontyngentu taryfowego WE
Numer pozycji taryfowej 1006 10	Ryż niełuskany	Wprowadzone w życie rozporządzeniem Rady (WE) nr 683/2006 (1)
Numer pozycji taryfowej 1006 20	Ryż łuskany	Wprowadzone w życie rozporządzeniem Rady (WE) nr 683/2006
Numer pozycji taryfowej 1006 30	Ryż częściowo lub całkowicie bielony	Wprowadzone w życie rozporządzeniem Rady (WE) nr 683/2006
Numer pozycji taryfowej 1006 40	Ryż łamany	Wprowadzone w życie rozporządzeniem Rady (WE) nr 683/2006

(1) Dz.U. L 120 z 5.5.2006, str. 1.

Kod CN	Wyszczególnienie	Inne warunki
Numer pozycji taryfowej 2003 10 30	Grzyby z rodzaju <i>Agaricus</i> , przetworzone lub zakonserwowane inaczej niż octem	Dodanie 5 200 ton (<i>erga omnes</i>) w ramach kontyngentu taryfowego WE przyznanego Chinom
Numer pozycji taryfowej 2003 10 20	Grzyby z rodzaju <i>Agaricus</i> , tymczasowo zakonserwowane lub zakonserwowane inaczej niż octem	
Numer pozycji taryfowej 0711 51 00		
Numery pozycji taryfowych (patrz: przypis ⁽¹⁾)	Zakonserwowane ananasy, owoce cytrusowe, gruszki, morele, wiśnie i czereśnie, brzoskwinie oraz truskawki	Otwarcie kontyngentu taryfowego w wysokości 2 838 ton (<i>erga omnes</i>) ze stawką celną w ramach kontyngentu w wysokości 20 %. Stosuje się obecne stawki celne WE poza kontyngentem

⁽¹⁾ 2008 20 11: 25,6 + 2,5 EUR/100 kg net 2008 20 19: 25,6 2008 20 31: 25,6 + 2,5 EUR/100 kg net
2008 20 39: 25,6 2008 20 71: 20,8 2008 30 11: 25,6
2008 30 19: 25,6 + 4,2 EUR/100 kg net 2008 30 31: 24 2008 30 39: 25,6
2008 30 79: 20,8 2008 40 11: 25,6 2008 40 19: 25,6 + 4,2 EUR/100 kg net
2008 40 21: 24 2008 40 29: 25,6 2008 40 31: 25,6 + 4,2 EUR/100 kg net
2008 40 39: 25,6 2008 50 11: 25,6 2008 50 19: 25,6 + 4,2 EUR/100 kg net
2008 50 31: 24 2008 50 39: 25,6 2008 50 51: 25,6 + 4,2 EUR/100 kg net
2008 50 59: 25,6 2008 50 71: 20,8 2008 60 11: 25,6
2008 60 19: 25,6 + 4,2 EUR/100 kg net 2008 60 31: 24 2008 60 39: 25,6
2008 60 60: 20,8 2008 70 11: 25,6 2008 79 19: 25,6 + 4,2 EUR/100 kg net
2008 70 31: 24 2008 70 39: 25,6 2008 70 51: 25,6 + 4,2 EUR/100 kg net
2008 70 59: 25,6 2008 80 11: 25,6 2008 80 19: 25,6 + 4,2 EUR/100 kg net
2008 80 31: 24 2008 80 39: 25,6 2008 80 70: 20,8

ROZPORZĄDZENIE KOMISJI (WE) NR 839/2006**z dnia 7 czerwca 2006 r.****ustanawiające standardowe wartości w przywozie dla ustalania ceny wejścia niektórych owoców i warzyw**

KOMISJA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską,

uwzględniając rozporządzenie Komisji (WE) nr 3223/94 z dnia 21 grudnia 1994 r. w sprawie szczegółowych zasad stosowania ustaleń dotyczących przywozu owoców i warzyw⁽¹⁾, w szczególności jego art. 4 ust. 1,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Rozporządzenie (WE) nr 3223/94 przewiduje, w zastosowaniu wyników wielostronnych negocjacji handlowych Rundy Urugwajskiej, kryteria do ustalania przez Komisję standardowych wartości dla przywozu z krajów trzecich, w odniesieniu do produktów i okresów określonych w jego Załączniku.

- (2) W zastosowaniu wyżej wymienionych kryteriów standardowe wartości w przywozie powinny zostać ustalone w wysokościach określonych w Załączniku do niniejszego rozporządzenia,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

Artykuł 1

Standardowe wartości w przywozie, o których mowa w rozporządzeniu (WE) nr 3223/94, ustalone są zgodnie z tabelą zamieszczoną w Załączniku.

Artykuł 2

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie z dniem 8 czerwca 2006 r.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich państwach członkowskich.

Sporządzono w Brukseli, dnia 7 czerwca 2006 r.

W imieniu Komisji

J. L. DEMARTY

Dyrektor Generalny ds. Rolnictwa i Rozwoju
Obszarów Wiejskich

⁽¹⁾ Dz.U. L 337 z 24.12.1994, str. 66. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 386/2005 (Dz.U. L 62 z 9.3.2005, str. 3).

ZAŁĄCZNIK

do rozporządzenia Komisji z dnia 7 czerwca 2006 r. ustanawiającego standardowe wartości w przywozie dla ustalania ceny wejścia niektórych owoców i warzyw

(EUR/100 kg)		
Kod CN	Kod krajów trzecich ⁽¹⁾	Standardowa wartość w przywozie
0702 00 00	052	75,8
	204	35,9
	999	55,9
0707 00 05	052	77,7
	999	77,7
0709 90 70	052	97,8
	999	97,8
0805 50 10	388	58,4
	508	56,7
	528	51,6
	999	55,6
0808 10 80	388	84,0
	400	107,6
	404	100,5
	508	75,2
	512	82,7
	524	35,7
	528	109,6
	720	82,5
	804	99,1
999	86,3	
0809 10 00	052	227,1
	999	227,1
0809 20 95	052	325,1
	068	95,0
	999	210,1

⁽¹⁾ Nomenklatura krajów ustalona w rozporządzeniu Komisji (WE) nr 750/2005 (Dz.U. L 126 z 19.5.2005, str. 12). Kod „999” odpowiada „innym pochodzeniom”.

ROZPORZĄDZENIE KOMISJI (WE) NR 840/2006**z dnia 7 czerwca 2006 r.****ustalające pomoc na rok gospodarczy 2006/2007 w odniesieniu do brzoskwiń przeznaczonych do przetworzenia w oparciu o rozporządzenie Rady (WE) nr 2201/96**

KOMISJA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską,

uwzględniając rozporządzenie Rady (WE) nr 2201/96 z dnia 28 października 1996 r. w sprawie wspólnej organizacji rynków przetworów owocowych i warzywnych ⁽¹⁾, szczególnie jego art. 6 ust. 1,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Artykuł 3 ust. 3 rozporządzenia Komisji (WE) nr 1535/2003 z dnia 29 sierpnia 2003 r. ustanawiającego szczegółowe zasady stosowania rozporządzenia Rady (WE) nr 2201/96 w zakresie systemu pomocy dla przetworów owocowych i warzywnych ⁽²⁾ stanowi, iż Komisja publikuje kwoty stosowanej pomocy, w tym dla brzoskwiń, po sprawdzeniu zgodności z progami ustalonymi w załączniku III do rozporządzenia (WE) nr 2201/96.
- (2) Średnia ilość brzoskwiń przetworzonych w ramach systemu pomocy w ostatnich trzech latach jest niższa od wyznaczonego progu wspólnotowego. Wysokość

pomocy, przyznanej na rok gospodarczy 2006/2007 w każdym z zainteresowanych państw członkowskich, powinna być zgodna z ustaleniami art. 4 ust. 2 rozporządzenia (WE) nr 2201/96.

- (3) Środki przewidziane w niniejszym rozporządzeniu są zgodne z opinią Komitetu Zarządzającego ds. Przetworów Owocowych i Warzywnych,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

Artykuł 1

Na rok gospodarczy 2006/2007 pomoc dla brzoskwiń w ramach art. 2 rozporządzenia (WE) nr 2201/96 ustala się na 47,70 EUR za tonę.

*Artykuł 2*Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie trzeciego dnia po jego opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Przepisy niniejszego rozporządzenia mają zastosowanie do roku gospodarczego 2006/2007.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich państwach członkowskich.

Sporządzono w Brukseli, dnia 7 czerwca 2006 r.

W imieniu Komisji
Mariann FISCHER BOEL
Członek Komisji

⁽¹⁾ Dz.U. L 297 z 21.11.1996, str. 29. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem Komisji (WE) nr 386/2004 (Dz.U. L 64 z 2.3.2004, str. 25).

⁽²⁾ Dz.U. L 218 z 30.8.2003, str. 14. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 1663/2005 (Dz.U. L 267 z 12.10.2005, str. 22).

ROZPORZĄDZENIE KOMISJI (WE) NR 841/2006**z dnia 7 czerwca 2006 r.****w sprawie wydawania pozwoleń na przywóz cukru trzcinowego w ramach niektórych kontyngentów taryfowych i porozumień preferencyjnych**

KOMISJA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską,

uwzględniając rozporządzenie Rady (WE) nr 1260/2001 z dnia 19 czerwca 2001 r. w sprawie wspólnej organizacji rynków w sektorze cukru ⁽¹⁾,uwzględniając rozporządzenie Rady (WE) nr 1095/96 z dnia 18 czerwca 1996 r. w sprawie wprowadzania koncesji określonych na liście koncesyjnej CXL sporządzonej w wyniku zakończenia negocjacji GATT XXIV.6 ⁽²⁾,uwzględniając rozporządzenie Komisji (WE) nr 1159/2003 z dnia 30 czerwca 2003 r. ustanawiające szczegółowe zasady przywozu cukru trzcinowego w latach gospodarczych 2003/2004, 2004/2005, 2005/2006 w ramach niektórych kontyngentów taryfowych i umów preferencyjnych oraz zmieniające rozporządzenia (WE) nr 1464/95 i (WE) nr 779/96 ⁽³⁾, w szczególności jego art. 5 ust. 3,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Artykuł 9 rozporządzenia (WE) nr 1159/2003 przewiduje szczegółowe zasady dotyczące ustalenia zobowiązań dostawy, po zerowej stawce celnej, produktów oznaczonych kodem CN 1701, wyrażonych jako ekwiwalent cukru białego i pochodzących z krajów, które podpisały Protokół AKP i Umowę z Indiami.
- (2) Artykuł 16 rozporządzenia (WE) nr 1159/2003 przewiduje szczegółowe zasady dotyczące ustalenia kontyngentów taryfowych, po zerowej stawce celnej, w odniesieniu do produktów oznaczonych kodem CN 1701 11 10, wyrażonych jako ekwiwalent cukru białego i pochodzących z krajów, które podpisały Protokół AKP i Umowę z Indiami.

- (3) Artykuł 22 rozporządzenia (WE) nr 1159/2003 otwiera kontyngenty taryfowe, po stawce celnej 98 EUR za tonę, produktów oznaczonych kodem CN 1701 11 10, pochodzących z Brazylii, Kuby i innych państw trzecich.
- (4) W okresie od 29 maja do 2 czerwca 2006 r., zgodnie z art. 5 ust. 1 rozporządzenia (WE) nr 1159/2003, zostały przedłożone właściwym władzom wnioski o pozwolenie na przywóz dla ilości całkowitej przekraczającej ilość przewidzianą w zobowiązaniu dostawy dla danego kraju, ustaloną na mocy art. 9 rozporządzenia (WE) nr 1159/2003 odnośnie do cukru preferencyjnego z AKP-Indii.
- (5) W tych okolicznościach Komisja powinna ustalić współczynnik redukcyjny umożliwiający wydawanie pozwoleń proporcjonalnie do dostępnej ilości oraz zaznaczyć, jeżeli odpowiedni limit został wykorzystany,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

Artykuł 1

W przypadku wniosków złożonych w okresie od 29 maja do 2 czerwca 2006 r., zgodnie z art. 5 ust. 1 rozporządzenia (WE) nr 1159/2003, pozwolenia na przywóz wydaje się dla limitów ilościowych określonych w Załączniku do niniejszego rozporządzenia.

Artykuł 2

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie z dniem 8 czerwca 2006 r.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich państwach członkowskich.

Sporządzono w Brukseli, dnia 7 czerwca 2006 r.

W imieniu Komisji

J. L. DEMARTY

Dyrektor Generalny ds. Rolnictwa i Rozwoju
Obszarów Wiejskich

⁽¹⁾ Dz.U. L 178 z 30.6.2001, str. 1. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem Komisji (WE) nr 987/2005 (Dz.U. L 167 z 29.6.2005, str. 12).

⁽²⁾ Dz.U. L 146 z 20.6.1996, str. 1.

⁽³⁾ Dz.U. L 162 z 1.7.2003, str. 25. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 568/2005 (Dz.U. L 97 z 15.4.2005, str. 9).

ZAŁĄCZNIK

Cukier preferencyjny z AKP-INDII
Tytuł II rozporządzenia (WE) nr 1159/2003
Rok gospodarczy 2005/2006

Kraj	Ilość, która musi być dostarczona w okresie od 29.5.2006–2.6.2006 w procentach ilości wnioskowanej	Limit
Barbados	100	
Belize	0	Wykorzystany
Kongo	100	
Fidżi	0	Wykorzystany
Gujana	100	
Indie	0	Wykorzystany
Wybrzeże Kości Słoniowej	100	
Jamajka	100	
Kenia	16,4086	Wykorzystany
Madagaskar	100	
Malawi	0	Wykorzystany
wyspa Mauritius	0	Wykorzystany
Mozambik	100	
Saint Christopher i Nevis	100	
Suazi	0	Wykorzystany
Tanzania	100	
Trynidad i Tobago	100	
Zambia	100	
Zimbabwe	100	

Rok gospodarczy 2006/2007

Kraj	Ilość, która musi być dostarczona w okresie od 29.5.2006–2.6.2006 w procentach ilości wnioskowanej	Limit
Barbados	—	
Belize	100	
Kongo	—	
Fidżi	100	
Gujana	—	
Indie	100	
Wybrzeże Kości Słoniowej	—	
Jamajka	—	
Kenia	—	
Madagaskar	—	
Malawi	100	
wyspa Mauritius	100	
Mozambik	—	
Saint Christopher i Nevis	—	
Suazi	100	
Tanzania	—	
Trynidad i Tobago	—	
Zambia	—	
Zimbabwe	—	

Specjalny cukier preferencyjny**Tytuł III rozporządzenia (WE) nr 1159/2003****Rok gospodarczy 2005/2006**

Kraj	Ilość, która musi być dostarczona w okresie od 29.5.2006–2.6.2006 w procentach ilości wnioskowanej	Limit
Indie	0	Wykorzystany
AKP	100	

Cukier wymieniony w koncesji CXL**Tytuł IV rozporządzenia (WE) nr 1159/2003****Rok gospodarczy 2005/2006**

Kraj	Ilość, która musi być dostarczona w okresie od 29.5.2006–2.6.2006 w procentach ilości wnioskowanej	Limit
Brazylia	0	Wykorzystany
Kuba	100	
Inne państwa trzecie	0	Wykorzystany

DYREKTYWA KOMISJI 2006/53/WE

z dnia 7 czerwca 2006 r.

zmieniająca dyrektywę Rady 90/642/EWG w sprawie ustalenia najwyższych dopuszczalnych poziomów pozostałości tlenku fenbutatynu, fenheksamidu, cyjazofamidu, linuronu, triadimefonu/triadimenolu, pimetrozyny i pyraklostrobiny

(Tekst mający znaczenie dla EOG)

KOMISJA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską,

uwzględniając dyrektywę Rady 90/642/EWG z dnia 27 listopada 1990 r. w sprawie ustalania najwyższych dopuszczalnych poziomów pozostałości pestycydów w niektórych produktach pochodzenia roślinnego, w tym owocach i warzywach oraz na ich powierzchni⁽¹⁾, w szczególności jej art. 7,uwzględniając dyrektywę Rady 91/414/EWG z dnia 15 lipca 1991 r. dotyczącą wprowadzania do obrotu środków ochrony roślin⁽²⁾, w szczególności jej art. 4 ust. 1 lit. f),

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Zgodnie z dyrektywą 91/414/EWG państwa członkowskie są odpowiedzialne za udzielanie zezwoleń na środki ochrony roślin stosowane do określonych upraw. Takie zezwolenia muszą być udzielane na podstawie oceny wywoływanych przez nie skutków w zakresie zdrowia ludzi i zwierząt oraz ich wpływu na środowisko. Elementy, które należy uwzględnić podczas przeprowadzania ocen, obejmują narażenie użytkowników i osób postronnych oraz wpływ na środowisko lądowe, wodne i powietrzne, jak również wpływ na ludzi i zwierzęta poprzez konsumpcję pozostałości zalegających w uprawach, wobec których je zastosowano.
- (2) Najwyższe dopuszczalne poziomy pozostałości (NDP) odzwierciedlają stosowanie minimalnych ilości pestycydów w celu uzyskania skutecznej ochrony roślin, zastosowanych w ten sposób, aby ilość pozostałości była możliwie najmniejsza i dopuszczalna pod względem toksyczności, szczególnie w odniesieniu do szacowanej ilości spożywanej w żywności.
- (3) Najwyższe dopuszczalne poziomy pozostałości (NDP) pestycydów objęte dyrektywą 90/642/EWG są poddawane stałej ocenie i mogą zostać zmienione w celu uwzględnienia nowych lub zmienionych zastosowań. Informacje na temat nowych lub zmienionych zastosowań tlenku fenbutatynu, fenheksamidu, cyjazofamidu, linuronu, triadimefonu/triadimenolu, pimetrozyny i pyraklostrobiny zostały zgłoszone Komisji.

⁽¹⁾ Dz.U. L 350 z 14.12.1990, str. 71. Dyrektywa ostatnio zmieniona dyrektywą Komisji 2006/30/WE (Dz.U. L 75 z 14.3.2006, str. 7).

⁽²⁾ Dz.U. L 230 z 19.8.1991, str. 1. Dyrektywa ostatnio zmieniona dyrektywą Komisji 2006/45/WE (Dz.U. L 130 z 18.5.2006, str. 27).

(4) Długotrwałe narażenie konsumentów na działanie pestycydów za pośrednictwem produktów spożywczych mogących zawierać pozostałości tych pestycydów, zostało oszacowane i ocenione zgodnie z procedurami i praktykami stosowanymi we Wspólnocie, z uwzględnieniem wytycznych opublikowanych przez Światową Organizację Zdrowia⁽³⁾. W oparciu o ocenę i oszacowanie należy ustalić NDP dla tych pestycydów, aby zapewnić, że dopuszczalne dzienne pobranie nie zostanie przekroczone.

(5) W przypadku pimetrozyny, linuronu, triadimenolu, pyraklostrobiny i tlenku fenbutatynu, dla których istnieje określona ostra dawka referencyjna (ARfD), ostre narażenie konsumentów na te pestycydy za pośrednictwem produktów spożywczych mogących zawierać pozostałości tych pestycydów zostało ocenione i obliczone zgodnie z procedurami i praktykami stosowanymi obecnie we Wspólnocie, z uwzględnieniem wytycznych opublikowanych przez Światową Organizację Zdrowia. Uwzględnione zostały opinie Komitetu Naukowego ds. Roślin, w szczególności wskazówki i zalecenia dotyczące ochrony konsumentów w odniesieniu do produktów spożywczych, wobec których zastosowano pestycydy⁽⁴⁾. W oparciu o ocenę pimetrozyny, linuronu, triadimenolu, pyraklostrobiny i tlenku fenbutatynu należy ustalić NDP dla tych pięciu pestycydów, aby zapewnić, że ARfD nie zostanie przekroczona. W przypadku innych substancji ocena dostępnych informacji wskazuje, że nie jest wymagane ARfD, a zatem nie jest potrzebna ocena krótkoterminowa.

(6) NDP powinny być ustalone na poziomie granicy oznaczalności w przypadkach, w których dozwolone stosowanie środków ochrony roślin nie powoduje powstania wykrywalnych poziomów pozostałości pestycydów w produktach spożywczych lub na ich powierzchni, lub gdy nie występują dozwolone przypadki stosowania, lub gdy stosowanie dozwolone przez państwa członkowskie nie zostało poparte niezbędnymi danymi, lub gdy stosowanie w państwach trzecich powodujące obecność pozostałości w produktach spożywczych lub na ich powierzchni, które mogą zostać wprowadzone do obrotu na rynku Wspólnoty, nie zostało poparte niezbędnymi danymi.

⁽³⁾ Wytyczne dotyczące przewidywania spożycia w żywności pozostałości pestycydów (poprawione) opracowane przez GEMS/Program Żywnościowy we współpracy z Komitetem Kodeksu ds. Pozostałości Pestycydów, opublikowane przez Światową Organizację Zdrowia w 1997 r. (WHO/FSO/FOS/97.7).

⁽⁴⁾ Opinia dotycząca kwestii zmian załączników do dyrektyw Rady 86/362/EWG, 86/363/EWG oraz 90/642/EWG (opinia wyrażona przez SCP dnia 14 lipca 1998 r.); opinia na temat zmiennych pozostałości pestycydów w owocach i warzywach (opinia wyrażona przez SCP w dniu 14 lipca 1998 r.).

http://europa.eu.int/comm/food/fs/sc/scp/outcome_ppp_en.html

- (7) Należy zatem ustalić nowe NDP dla tych pestycydów.
- (8) Ustalenie lub zmiana tymczasowych NDP na poziomie Wspólnoty nie wyklucza ustalania przez państwa członkowskie tymczasowych NDP dla fenheksamidu, cyjazofamidu, linuronu, pimetrozyny i pyraklostrobiny zgodnie z art. 4. ust. 1 lit. f) dyrektywy 91/414/EWG i załącznika VI do niej. Uznaje się, że okres czterech lat jest wystarczający na dopuszczenie dalszych zastosowań tych substancji. Po upływie tego okresu tymczasowy wspólnotowy NDP stanie się ostateczny.
- (9) Należy zatem odpowiednio zmienić dyrektywę 90/642/EWG.
- (10) Środki przewidziane w niniejszej dyrektywie są zgodne z opinią Stałego Komitetu ds. Łańcucha Żywnościowego i Zdrowia Zwierząt,

PRZYJMUJE NINIEJSZĄ DYREKTYWĘ:

Artykuł 1

W załączniku I do dyrektywy 90/642/EWG w kategorii „2. Warzywa, świeże lub niegotowane, mrożone lub suszone, v) Warzywa liściowe i świeże zioła, a) Sałata i podobne” pomiędzy pozycjami „Endywia” i „Pozostałe” dodaje się pozycje „Liście i pędy kapustnych” oraz „Rokietta siewna (rukola)”.

Artykuł 2

W części A załącznika II do dyrektywy 90/642/EWG wprowadza się zmiany zgodnie z Załącznikiem do niniejszej dyrektywy.

Artykuł 3

1. Państwa członkowskie przyjmą i opublikują najpóźniej do dnia 8 grudnia 2006 r. przepisy ustawowe, wykonawcze

i administracyjne niezbędne dla przestrzegania niniejszej dyrektywy. Państwa członkowskie niezwłocznie przekażą Komisji tekst tych przepisów oraz tabelę korelacji między tymi przepisami a niniejszą dyrektywą.

Państwa członkowskie stosują te przepisy od dnia 9 grudnia 2006 r. z wyjątkiem pyraklostrobiny, w przypadku której przepisy stosuje się od dnia 21 kwietnia 2007 r.

Przepisy przyjęte przez państwa członkowskie zawierają odniesienie do niniejszej dyrektywy lub odniesienie takie towarzyszy ich urzędowej publikacji. Sposób dokonania takiego odniesienia ustalany jest przez państwa członkowskie.

2. Państwa członkowskie przekazują Komisji teksty podstawowych przepisów prawa krajowego przyjętych w dziedzinie objętej niniejszą dyrektywą.

Artykuł 4

Niniejsza dyrektywa wchodzi w życie dwudziestego dnia po jej opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Artykuł 5

Niniejsza dyrektywa skierowana jest do państw członkowskich.

Sporządzono w Brukseli, dnia 7 czerwca 2006 r.

W imieniu Komisji
Markos KYPRIANOU
Członek Komisji

ZAŁĄCZNIK

W części A załącznika II do dyrektywy 90/642/EWG kolumny odnoszące się do tlenku fenbutatynu, fenheksamidu, cyjazofamidu, linuronu, triadimefonu/triadimenolu, pimetrozyny i pyraklostrobiny otrzymują następujące brzmienie:

Grupy i przykłady poszczególnych produktów, do których stosuje się najwyższe dopuszczalne poziomy pozostałości	Pozostałości pestycydów i najwyższy dopuszczalny poziom w (mg/kg)						
	Tlenek fenbutatynu	Fenheksamid	Cyjazofamid	Linuron	Triadimefon i triadimenol (suma triadimefonu i triadimenolu)	Pimetrozyna	Pyraklostrobina
„1. Owoce, świeże, suszone lub niegotowane, zakonserwowane przez zamrażanie, niezawierające dodatku cukru; orzechy				0,05 (*) (P)			
i) OWOCE CYTRUSOWE	5	0,05 (*) (P)	0,01 (*) (P)		0,1 (*)	0,3 (P)	1 (P)
Grepfrut							
Cytryny							
Limonki							
Mandarynki (łącznie z klementynkami i innymi mieszającami)							
Pomarańcze							
Pomelo							
Pozostałe							
ii) ORZECHY Z DRZEW ORZECHOWYCH (w łupinach lub bez)	0,05 (*)	0,05 (*) (P)	0,01 (*) (P)		0,2 (*)	0,02 (*) (P)	
Migdały							
Orzechy brazylijskie							
Orzechy nerkowca							
Kasztany jadalne							
Orzechy kokosowe							
Orzechy laskowe							
Orzechy makadamia							
Orzeszki pekan							
Orzeszki sosnowe							
Pistacje							1 (P)
Orzechy włoskie							
Pozostałe							0,02 (*) (P)
iii) OWOCE ZIARNKOWE	2	0,05 (*) (P)	0,01 (*) (P)			0,02 (*) (P)	0,3 (P)
Jabłka					0,2		
Gruszki							
Pigwy							
Pozostałe					0,1 (*)		

Grupy i przykłady poszczególnych produktów, do których stosuje się najwyższe dopuszczalne poziomy pozostałości	Pozostałości pestycydów i najwyższy dopuszczalny poziom w (mg/kg)						
	Tlenek fenbutatynu	Fenheksamid	Cyjazofamid	Linuron	Triadimefon i triadimenol (suma triadimefonu i triadimenolu)	Pimetrozyna	Pyraklostrobina
iv) OWOCE PESTKOWE	0,05 (*)		0,01 (*) (P)		0,1 (*)		
Morele		5 (P)				0,05 (P)	0,2 (P)
Wiśnie i czereśnie		5 (P)					0,2 (P)
Brzoskwinie (łącznie z nektarynami i podobnymi mieszankami)		5 (P)				0,05 (P)	0,2 (P)
Śliwki		1 (P)					0,1 (P)
Pozostałe		0,05 (*) (P)				0,02 (*) (P)	0,02 (*) (P)
v) JAGODY I DROBNE OWOCE						0,02 (*) (P)	
a) Winogrona stołowe i do produkcji wina	2	5 (P)	0,5 (P)		2		
Winogrona stołowe							1 (P)
Winogrona do produkcji wina							2 (P)
b) Truskawki (inne niż dzikie)	1	5 (P)	0,01 (*) (P)		0,5		0,5 (P)
c) Owoce leśne (inne niż dzikie)		10 (P)	0,01 (*) (P)		0,1 (*)		0,02 (*) (P)
Jeżyny	5						
Jeżyna popielica							
Krzyżówka maliny z jeżyną							
Maliny	5						
Pozostałe	0,05 (*)						
d) Inne drobne owoce i jagody (inne niż dzikie)	0,05 (*)	5 (P)	0,01 (*) (P)		1		0,02 (*) (P)
Borówki czarne							
Żurawina							
Porzeczka (czerwona, biała i czarna)							
Agrest							
Pozostałe							
e) Dzikie jagody i dzikie owoce	0,05 (*)	0,05 (*) (P)	0,01 (*) (P)		0,1 (*)		0,02 (*) (P)
vi) OWOCE RÓŻNE			0,01 (*) (P)			0,02 (*) (P)	
Awokado							
Banany	3				0,2		
Daktyle							
Figi							
Kiwi		10 (P)					

Grupy i przykłady poszczególnych produktów, do których stosuje się najwyższe dopuszczalne poziomy pozostałości	Pozostałości pestycydów i najwyższy dopuszczalny poziom w (mg/kg)						
	Tlenek fenbutatynu	Fenheksamid	Cyjazofamid	Linuron	Triadimefon i triadimenol (suma triadimefonu i triadimenolu)	Pimetrozyna	Pyraklostrobina
Kumkwat							
Liczi							
Mango							0,05 (P)
Oliwki							
Papaja							0,05 (P)
Owoce męczyńcy							
Ananasy					3		
Granaty							
Pozostałe	0,05 (*)	0,05 (*) (P)			0,1 (*)		0,02 (*) (P)
2. Warzywa świeże lub niegotowane, mrożone lub suszone							
i) WARZYWA KORZENIOWE I BULWIASTE	0,05 (*)	0,05 (*) (P)	0,01 (*) (P)		0,1 (*)	0,02 (*) (P)	
Buraki							
Marchew				0,2 (P)			0,1 (P)
Maniok							
Seler				0,5 (P)			
Chrzan							0,3 (P)
Karczoch jerozolimski							
Pasternak				0,2 (P)			0,3 (P)
Pietruszka – korzeń				0,2 (P)			
Rzodkiewka							
Salsefia							
Słodki ziemniak							
Brukiew							
Rzepa							
Pochrzyn							
Pozostałe				0,05 (*) (P)			0,02 (*) (P)
ii) WARZYWA CEBULOWE	0,05 (*)	0,05 (*) (P)	0,01 (*) (P)	0,05 (*) (P)		0,02 (*) (P)	
Czosnek							0,2 (P)
Cebula					0,5		0,2 (P)
Szalotka							0,2 (P)
Dymka					1		
Pozostałe					0,1 (*)		0,02 (*) (P)

Grupy i przykłady poszczególnych produktów, do których stosuje się najwyższe dopuszczalne poziomy pozostałości	Pozostałości pestycydów i najwyższy dopuszczalny poziom w (mg/kg)						
	Tlenek fenbutatynu	Fenheksamid	Cyjazofamid	Linuron	Triadimefon i triadimenol (suma triadimefonu i triadimenolu)	Pimetrozyna	Pyraklostrobina
iii) WARZYWA OWOCOWE				0,05 (*) (P)			
a) Rośliny psiankowate	1						
Pomidory		1 (P)	0,2 (P)		0,3	0,5 (P)	0,2 (P)
Papryka		2 (P)			0,5	1 (P)	0,5 (P)
Bakłażan		1 (P)				0,5 (P)	0,2 (P)
Pozostałe		0,05 (*) (P)	0,01 (*) (P)		0,1 (*)	0,02 (*) (P)	0,02 (*) (P)
b) Dyniowate – z jadalną skórką		1 (P)	0,1 (P)		0,1 (*)	0,5 (P)	0,02 (*) (P)
Ogórek	0,5						
Korniszon							
Cukinia	0,5						
Pozostałe	0,05 (*)						
c) Dyniowate – z niejadalną skórką	0,05 (*)	0,05 (*) (P)	0,1 (P)		0,1 (*)	0,2 (P)	0,02 (*) (P)
Melony							
Dynie							
Arbuzy							
Pozostałe							
d) Kukurydza cukrowa	0,05 (*)	0,05 (*) (P)	0,01 (*) (P)		0,1 (*)	0,02 (*) (P)	0,02 (*) (P)
iv) WARZYWA KAPUSTNE	0,05 (*)	0,05 (*) (P)	0,01 (*) (P)	0,05 (*) (P)	0,1 (*)		
a) Kapustne kwitnące						0,02 (*) (P)	0,1 (P)
Brokuły (włączając odmianę kalabryjską)							
Kalafior							
Pozostałe							
b) Kapustne głowiaste							
Brukselka							0,2 (P)
Kapusta głowiasta						0,05 (P)	0,2 (P)
Pozostałe						0,02 (*) (P)	0,02 (*) (P)
c) Kapustne liściowe						0,2 (P)	0,02 (*) (P)
Kapusta pekińska							
Jarmuż							
Pozostałe							
d) Kalarepa						0,02 (*) (P)	0,02 (*) (P)

Grupy i przykłady poszczególnych produktów, do których stosuje się najwyższe dopuszczalne poziomy pozostałości	Pozostałości pestycydów i najwyższy dopuszczalny poziom w (mg/kg)						
	Tlenek fenbutatynu	Fenheksamid	Cyjazofamid	Linuron	Triadimefon i triadimenol (suma triadimefonu i triadimenolu)	Pimetrozyna	Pyraklostrobina
v) WARZYWA LIŚCIOWE I ŚWIEŻE ZIOŁA	0,05 (*)		0,01 (*) (P)		0,1 (*)		
a) Sałata i podobne		30 (P)		0,05 (*) (P)		2 (P)	2 (P)
Rzeżucha							
Rozpunka jadalna							
Sałata							
Endywia (cykoria endywia)							
Rokietta siewna (rukola)							
Liście i pędy kapustnych							
Pozostałe							
b) Szpinak i podobne		0,05 (*) (P)		0,05 (*) (P)		0,02 (*) (P)	0,02 (*) (P)
Szpinak							
Boćwina							
Pozostałe							
c) Rukiew wodna		0,05 (*) (P)		0,05 (*) (P)		0,02 (*) (P)	0,02 (*) (P)
d) Cykoria warzywna		0,05 (*) (P)		0,05 (*) (P)		0,02 (*) (P)	0,02 (*) (P)
e) Zioła		30 (P)		1 (P)		1 (P)	2 (P)
Trybulka							
Szczypiorek							
Pietruszka – nać							
Liście selera							
Pozostałe							
vi) WARZYWA STRĄCZKOWE (świeże)	0,05 (*)	0,05 (*) (P)	0,01 (*) (P)		0,1 (*)	1 (P)	0,02 (*) (P)
Fasola (w strąkach)							
Fasola (bez strąków)				0,1 (P)			
Groch (w strąkach)							
Groch (bez strąków)				0,1 (P)			
Pozostałe				0,05 (*) (P)			
vii) WARZYWA ŁODYGOWE (świeże)	0,05 (*)	0,05 (*) (P)	0,01 (*) (P)			0,02 (*) (P)	
Szparagi							

Grupy i przykłady poszczególnych produktów, do których stosuje się najwyższe dopuszczalne poziomy pozostałości	Pozostałości pestycydów i najwyższy dopuszczalny poziom w (mg/kg)						
	Tlenek fenbutatynu	Fenheksamid	Cyjazofamid	Linuron	Triadimefon i triadimenol (suma triadimefonu i triadimenolu)	Pimetrozyna	Pyraklostrobina
Karczochy							
Seler				0,1 (p)			
Koper włoski							
Karczochy kuliste					1		
Por							0,5 (p)
Rabarbar							
Pozostałe				0,05 (*) (p)	0,1 (*)		0,02 (*) (p)
viii) GRZYBY	0,05 (*)	0,05 (*) (p)	0,01 (*) (p)	0,05 (*) (p)	0,1 (*)	0,02 (*) (p)	0,02 (*) (p)
a) Grzyby uprawne							
b) Grzyby dziko rosnące							
3. Nasiona roślin strączkowych	0,05 (*)	0,05 (*) (p)	0,01 (*) (p)	0,05 (*) (p)	0,1 (*)	0,02 (*) (p)	0,3 (p)
Fasola							
Soczewica							
Groch							
Pozostałe							
4. Nasiona oleiste	0,05 (*)	0,1 (*) (p)	0,02 (*) (p)	0,1 (*) (p)	0,2 (*)		0,02 (*) (p)
Siemię lnu							
Orzeszki ziemne							
Mak							
Ziarna sezamu							
Ziarna słonecznika							
Nasiona rzepaku							
Ziarna soi							
Nasiona gorczycy							
Nasiona bawełny						0,05 (p)	
Pozostałe						0,02 (*) (p)	
5. Ziemiaki	0,05 (*)	0,05 (*) (p)	0,01 (*) (p)	0,05 (*) (p)	0,1 (*)	0,02 (*) (p)	0,02 (*) (p)
Ziemiaki wczesne							
Ziemiaki przechowalnicze							
6. Herbata (liście i łodygi suszone, fermentowane lub w inny sposób przetwarzane z <i>Camellia sinensis</i>)	0,1 (*)	0,1 (*) (p)	0,02 (*) (p)	0,1 (*) (p)	0,2 (*)	0,1 (*) (p)	0,05 (*) (p)

Grupy i przykłady poszczególnych produktów, do których stosuje się najwyższe dopuszczalne poziomy pozostałości	Pozostałości pestycydów i najwyższy dopuszczalny poziom w (mg/kg)						
	Tlenek fenbutatynu	Fenheksamid	Cyjazofamid	Linuron	Triadimefon i triadimenol (suma triadimefonu i triadimenolu)	Pimetrozyna	Pyraklostrobina
7. Chmiel (suszony), w tym szyszki chmielu i niezagęszczony proszek	0,1 (*)	0,1 (*) (P)	0,02 (*) (P)	0,1 (*) (P)	10	15 (P)	10 (P)

(*) Wskazuje granicę oznaczalności.

(P) Oznacza, że najwyższy dopuszczalny poziom pozostałości został ustanowiony tymczasowo, zgodnie z art. 4 ust. 1 lit. f) dyrektywy 91/414/EWG."

II

(Akty, których publikacja nie jest obowiązkowa)

PARLAMENT EUROPEJSKI I RADA

DECYZJA PARLAMENTU EUROPEJSKIEGO I RADY

z dnia 27 kwietnia 2006 r.

w sprawie uruchomienia Funduszu Solidarności UE zgodnie z pkt 3 Porozumienia Międzyinstytucjonalnego z dnia 7 listopada 2002 r. pomiędzy Parlamentem Europejskim, Radą i Komisją w sprawie finansowania Funduszu Solidarności Unii Europejskiej uzupełniającego Porozumienie Międzyinstytucjonalne z dnia 6 maja 1999 r. w sprawie dyscypliny budżetowej i poprawy procedury budżetowej

(2006/397/WE)

PARLAMENT EUROPEJSKI I RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając Porozumienie Międzyinstytucjonalne z dnia 7 listopada 2002 r. pomiędzy Parlamentem Europejskim, Radą i Komisją w sprawie finansowania Funduszu Solidarności Unii Europejskiej uzupełniającego Porozumienie Międzyinstytucjonalne z dnia 6 maja 1999 r. w sprawie dyscypliny budżetowej i poprawy procedury budżetowej ⁽¹⁾, w szczególności jego pkt 3,

uwzględniając rozporządzenie Rady (WE) nr 2012/2002 z dnia 11 listopada 2002 r. ustanawiające Fundusz Solidarności Unii Europejskiej ⁽²⁾,

uwzględniając wniosek Komisji,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Unia Europejska ustanowiła Fundusz Solidarności Unii Europejskiej („Fundusz”) w celu okazania solidarności z ludnością zamieszkującą regiony dotknięte klęskami.
- (2) Porozumienie Międzyinstytucjonalne z dnia 7 listopada 2002 r. dopuszcza możliwość uruchomienia Funduszu w granicach rocznego pułapu wynoszącego 1 mld EUR.
- (3) Rozporządzenie (WE) nr 2012/2002 zawiera przepisy umożliwiające uruchomienie Funduszu.
- (4) Bułgaria, Rumunia i Austria przedstawiły wnioski o uruchomienie środków Funduszu w związku z pięcioma klęskami powodzi,

⁽¹⁾ Dz.U. C 283 z 20.11.2002, str. 1.

⁽²⁾ Dz.U. L 311 z 14.11.2002, str. 3.

STANOWIĄ, CO NASTĘPUJE:

Artykuł 1

W odniesieniu do ogólnego budżetu Unii Europejskiej na rok budżetowy 2006 uruchamia się Fundusz Solidarności Unii Europejskiej celem przyznania kwoty 106 357 627 EUR w formie środków na zobowiązania i płatności.

Artykuł 2

Niniejsza decyzja zostaje opublikowana w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Sporządzono w Brukseli, dnia 27 kwietnia 2006 r.

W imieniu Parlamentu Europejskiego

J. BORRELL FONTELLES

Przewodniczący

W imieniu Rady

H. WINKLER

Przewodniczący

RADA

DECYZJA RADY

z dnia 20 marca 2006 r.

w sprawie zawarcia Porozumienia w formie wymiany listów pomiędzy Wspólnotą Europejską a Chińską Republiką Ludową zgodnie z art. XXIV:6 i art. XXVIII Układu ogólnego w sprawie taryf celnych i handlu (GATT) 1994 dotyczącego zmiany koncesji na listach koncesyjnych Republiki Czeskiej, Republiki Estońskiej, Republiki Cypryjskiej, Republiki Litewskiej, Republiki Węgierskiej, Republiki Malty, Rzeczypospolitej Polskiej, Republiki Słowenii i Republiki Słowackiej w trakcie ich przystąpienia do Unii Europejskiej

(2006/398/WE)

RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską, w szczególności jego art. 133 w związku z art. 300 ust. 2 akapit pierwszy zdanie pierwsze,

uwzględniając wniosek Komisji,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) W dniu 22 marca 2004 r. Rada upoważniła Komisję do rozpoczęcia negocjacji z niektórymi innymi członkami WTO na mocy art. XXIV:6 Układu ogólnego w sprawie taryf celnych i handlu (GATT) 1994 w trakcie przystąpienia do Unii Europejskiej Republiki Czeskiej, Republiki Estońskiej, Republiki Cypryjskiej, Republiki Łotewskiej, Republiki Litewskiej, Republiki Węgierskiej, Republiki Malty, Rzeczypospolitej Polskiej, Republiki Słowenii i Republiki Słowackiej.
- (2) Negocjacje były prowadzone przez Komisję w konsultacji z Komitetem ustanowionym na mocy art. 133 Traktatu oraz w ramach wytycznych negocjacyjnych wydanych przez Radę.
- (3) Komisja sfinalizowała negocjacje w sprawie Porozumienia w formie wymiany listów pomiędzy Wspólnotą Europejską a Chińską Republiką Ludową. Porozumienie to powinno zatem zostać zatwierdzone.

- (4) Środki niezbędne do wykonania niniejszej decyzji powinny zostać przyjęte zgodnie z decyzją Rady 1999/468/WE z dnia 28 czerwca 1999 r. ustanawiającą warunki wykonywania uprawnień wykonawczych przyznanych Komisji ⁽¹⁾,

STANOWI, CO NASTĘPUJE:

Artykuł 1

Porozumienie w formie wymiany listów pomiędzy Wspólnotą Europejską a Chińską Republiką Ludową zgodnie z art. XXIV:6 i art. XXVIII Układu ogólnego w sprawie taryf celnych i handlu (GATT) 1994 dotyczące zmiany koncesji na listach koncesyjnych Republiki Czeskiej, Republiki Estońskiej, Republiki Cypryjskiej, Republiki Łotewskiej, Republiki Litewskiej, Republiki Węgierskiej, Republiki Malty, Rzeczypospolitej Polskiej, Republiki Słowenii i Republiki Słowackiej w trakcie ich przystąpienia do Unii Europejskiej zostaje niniejszym zatwierdzone w imieniu Wspólnoty.

Tekst Porozumienia w formie wymiany listów stanowi Załącznik do niniejszej decyzji.

Artykuł 2

Komisja przyjmuje szczegółowe zasady wykonania Porozumienia w formie wymiany listów zgodnie z procedurą określoną w art. 3 ust. 2 niniejszej decyzji.

⁽¹⁾ Dz.U. L 184 z 17.7.1999, str. 23.

Artykuł 3

1. Komisję wspomaga Komitet Zarządzający ds. Zbóż ustanowiony na mocy art. 25 rozporządzenia Rady (WE) nr 1784/2003 z dnia 29 września 2003 r. w sprawie wspólnej organizacji rynku zbóż ⁽¹⁾ lub właściwy komitet ustanowiony na podstawie odpowiedniego artykułu rozporządzenia w sprawie wspólnej organizacji rynku danego produktu.

2. W przypadku odesłania do niniejszego ustępu stosuje się art. 4 i 7 decyzji 1999/468/WE.

Okres przewidziany w art. 4 ust. 3 decyzji 1999/468/WE wynosi jeden miesiąc.

3. Komitet przyjmuje swój regulamin wewnętrzny.

Artykuł 4

Przewodniczący Rady jest niniejszym upoważniony do wyznaczenia osoby lub osób umocowanych do podpisania Porozumienia w celu związania nim Wspólnoty ⁽²⁾.

Sporządzono w Brukseli, dnia 20 marca 2006 r.

W imieniu Rady
U. PLASSNIK
Przewodniczący

⁽¹⁾ Dz.U. L 270 z 21.10.2003, str. 78. Rozporządzenie zmienione rozporządzeniem Komisji (WE) nr 1154/2005 (Dz.U. L 187 z 19.7.2005, str. 11).

⁽²⁾ Data wejścia w życie Porozumienia zostanie opublikowana w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej.

TŁUMACZENIE

POROZUMIENIE

w formie wymiany listów pomiędzy Wspólnotą Europejską a Chińską Republiką Ludową zgodnie z art. XXIV:6 i art. XXVIII Układu ogólnego w sprawie taryf celnych i handlu (GATT) 1994 dotyczące zmiany koncesji na listach koncesyjnych Republiki Czeskiej, Republiki Estońskiej, Republiki Cypryjskiej, Republiki Łotewskiej, Republiki Litewskiej, Republiki Węgierskiej, Republiki Malty, Rzeczypospolitej Polskiej, Republiki Słowenii i Republiki Słowackiej, w trakcie ich przystąpienia do Unii Europejskiej

A. List od Wspólnoty Europejskiej

Bruksela, dnia 3 kwietnia 2006 r.

Szanowny Panie,

W następstwie wszczęcia negocjacji pomiędzy Wspólnotami Europejskimi (WE) a Chińską Republiką Ludową na mocy art. XXIV:6 i art. XXVIII GATT 1994 w sprawie zmiany koncesji na listach koncesyjnych Republiki Czeskiej, Republiki Estońskiej, Republiki Cypryjskiej, Republiki Łotewskiej, Republiki Litewskiej, Republiki Węgierskiej, Republiki Malty, Rzeczypospolitej Polskiej, Republiki Słowenii i Republiki Słowackiej w trakcie ich przystąpienia do UE, WE i Chińska Republika Ludowa uzgadniają, co następuje, w celu zamknięcia negocjacji rozpoczętych w wyniku notyfikacji WTO przez WE z dnia 19 stycznia 2004 r., zgodnie z art. XXIV:6 GATT 1994.

WE zgadza się na włączenie do swojej listy koncesyjnej dla obszaru celnego WE-25 koncesji, które były zawarte w jej poprzedniej liście koncesyjnej.

WE zgadza się na włączenie do swojej listy koncesyjnej dla WE-25 koncesji zawartych w Załączniku do niniejszego Porozumienia.

Niniejsze Porozumienie wchodzi w życie w dniu otrzymania przez WE od Chińskiej Republiki Ludowej należycie podpisanego listu wyrażającego zgodę, po zbadaniu przez strony zgodnie z ich własnymi procedurami. WE zobowiązuje się dołożyć wszelkich starań w celu zapewnienia, że stosowne środki wykonawcze wejdą w życie nie później niż w dniu 1 stycznia 2006 r. i w żadnym wypadku nie później niż w dniu 1 lipca 2006 r.

Z wyrazami szacunku,

W imieniu Wspólnoty Europejskiej

ZAŁĄCZNIK

0304 20 85 (filety zamrożone z mintaja): obniżenie obecnej stawki cła związanego WE wynoszącej 15 % do 13,7 %.

Dodanie 20 500 ton dla Chin w ramach kontyngentu taryfowego WE na czosnek, świeży lub schłodzony, numer pozycji taryfowej 0703 20 00, ze stawką celną w ramach kontyngentu w wysokości 9,6 % i stawką celną poza kontyngentem w wysokości 9,6 + 120 EUR/100 kg/netto.

Dodanie 5 200 ton (suchej masy netto) w kontyngencie taryfowym WE na grzyby z rodzaju *Agaricus*, przetworzone lub zakonserwowane inaczej niż octem (numer pozycji taryfowej 2003 10 30, ze stawką celną poza kontyngentem w wysokości 18,4 + 222 EUR/100 kg/netto po odsączeniu), oraz grzyby z rodzaju *Agaricus*, tymczasowo zakonserwowane lub zakonserwowane inaczej niż octem (numer pozycji taryfowej 2003 10 20, ze stawką celną poza kontyngentem w wysokości 18,4 + 191 EUR/100 kg/netto po odsączeniu) i stawką celną w ramach kontyngentu 23 %; włączenie do kontyngentu pozycji taryfowej 0711 90 40 (ze stawką celną poza kontyngentem w wysokości 9,6 + 191 EUR/100 kg/netto po odsączeniu).

6402 19 00 (obuwie sportowe): obniżenie obecnej stawki cła związanego WE w wysokości 17,0 % do 16,9 %.

6402 91 00 (obuwie zakrywające kostkę): obniżenie obecnej stawki cła związanego WE w wysokości 17,0 % do 16,9 %.

6404 11 00 (obuwie sportowe): obniżenie obecnej stawki cła związanego WE w wysokości 17,0 % do 16,9 %.

6404 19 10 (pantofle i pozostałe obuwie domowe): obniżenie obecnej stawki cła związanego WE w wysokości 17,0 % do 16,9 %.

6402 99 (kategoria: obuwie pozostałe): obniżenie obecnej stawki cła związanego WE w wysokości 17,0 % do 16,8 %.

8482 91 90 (kulki, igiełki i wałeczki): obniżenie obecnej stawki cła związanego WE w wysokości 8,0 % do 7,7 %.

8521 90 00 (aparatura wideo do zapisu obrazu, pozostałe): obniżenie obecnej stawki cła związanego WE w wysokości 14 % do 13,9 %.

8712 00 30 (rowery dwukołowe bezsilnikowe): obniżenie obecnej stawki cła związanego WE w wysokości 15,0 % do 14,0 %.

Otwarcie kontyngentu taryfowego w wysokości 7 ton (*erga omnes*) na ryż nieluskany (numer pozycji taryfowej 1006 10), ze stawką celną w ramach kontyngentu w wysokości 15 % i stawką celną poza kontyngentem w wysokości 211 EUR za tonę.

Otwarcie kontyngentu taryfowego w wysokości 1 634 ton (*erga omnes*) na ryż luskany (numer pozycji taryfowej 1006 20), ze stawką celną w ramach kontyngentu w wysokości 15 % i stawką celną poza kontyngentem w wysokości 65 EUR za tonę.

Dodanie 25 516 ton (*erga omnes*) w kontyngencie taryfowym WE na ryż częściowo lub całkowicie bielony (numer pozycji taryfowej 1006 30), ze stawką celną w ramach kontyngentu w wysokości 0 % i stawką celną poza kontyngentem w wysokości 175 EUR za tonę.

Dodanie 31 788 ton (*erga omnes*) w kontyngencie taryfowym WE na ryż łamany (numer pozycji taryfowej 1006 40), ze stawką celną w ramach kontyngentu w wysokości 0 % i stawką celną poza kontyngentem w wysokości 128 EUR za tonę.

Otwarcie kontyngentu taryfowego w wysokości 2 838 ton (*erga omnes*) na zakonserwowane ananasy, owoce cytrusowe, gruszki, morele, wiśnie i czereśnie, brzoskwinie oraz truskawki, ze stawką celną w ramach kontyngentu w wysokości 20 %. Stosuje się numery pozycji taryfowych oraz stawki celne poza kontyngentem taryfowym wymienione poniżej:

2008 20 11: 25,6 + 2,5 EUR/100 kg/netto	2008 20 19: 25,6	2008 20 31: 25,6 + 2,5 EUR/100 kg/netto
2008 20 39: 25,6	2008 20 71: 20,8	2008 30 11: 25,6
2008 30 19: 25,6 + 4,2 EUR/100 kg/netto	2008 30 31: 24	2008 30 39: 25,6
2008 30 79: 20,8	2008 40 11: 25,6	2008 40 19: 25,6 + 4,2 EUR/100 kg/netto
2008 40 21: 24	2008 40 29: 25,6	2008 40 31: 25,6 + 4,2 EUR/100 kg/netto
2008 40 39: 25,6	2008 50 11: 25,6	2008 50 19: 25,6 + 4,2 EUR/100 kg/netto
2008 50 31: 24	2008 50 39: 25,6	2008 50 51: 25,6 + 4,2 EUR/100 kg/netto
2008 50 59: 25,6	2008 50 71: 20,8	2008 60 11: 25,6
2008 60 19: 25,6 + 4,2 EUR/100 kg/netto	2008 60 31: 24	2008 60 39: 25,6
2008 60 60: 20,8	2008 70 11: 25,6	2008 79 19: 25,6 + 4,2 EUR/100 kg/netto
2008 70 31: 24	2008 70 39: 25,6	2008 70 51: 25,6 + 4,2 EUR/100 kg/netto
2008 70 59: 25,6	2008 80 11: 25,6	2008 80 19: 25,6 + 4,2 EUR/100 kg/netto
2008 80 31: 24	2008 80 39: 25,6	2008 80 70: 20,8

Wobec wszystkich powyższych pozycji taryfowych stosuje się dokładne opisy taryfowe dla WE-15.

B. List od Chińskiej Republiki Ludowej

Pekin, dnia 13 kwietnia 2006 r.

Szanowny Panie,

W nawiązaniu do Pana listu o następującej treści:

„W następstwie wszczęcia negocjacji pomiędzy Wspólnotami Europejskimi (WE) a Chińską Republiką Ludową na mocy art. XXIV:6 i art. XXVIII GATT 1994 w sprawie zmiany koncesji na listach koncesyjnych Republiki Czeskiej, Republiki Estońskiej, Republiki Cypryjskiej, Republiki Łotewskiej, Republiki Litewskiej, Republiki Węgierskiej, Republiki Malty, Rzeczypospolitej Polskiej, Republiki Słowenii i Republiki Słowackiej w trakcie ich przystąpienia do UE, WE i Chińska Republika Ludowa uzgadniają co następuje w celu zamknięcia negocjacji rozpoczętych w wyniku notyfikacji WTO przez WE z dnia 19 stycznia 2004 r., zgodnie z art. XXIV:6 GATT 1994.

WE zgadza się na włączenie do swojej listy koncesyjnej dla obszaru celnego WE-25 koncesji, które były zawarte w jej poprzedniej liście koncesyjnej.

WE zgadza się na włączenie do swojej listy koncesyjnej dla WE-25 koncesji zawartych w Załączniku do niniejszego Porozumienia.

Niniejsze Porozumienie wchodzi w życie w dniu otrzymania przez WE od Chińskiej Republiki Ludowej należyście podpisanego listu wyrażającego zgodę, po zbadaniu przez strony zgodnie z ich własnymi procedurami. WE zobowiązuje się dołożyć wszelkich starań w celu zapewnienia, że stosowne środki wykonawcze wejdą w życie nie później niż w dniu 1 stycznia 2006 r. i w żadnym wypadku nie później niż w dniu 1 lipca 2006 r.”.

Mam zaszczyt niniejszym wyrazić zgodę mojego rządu.

Z wyrazami szacunku,

W imieniu Chińskiej Republiki Ludowej

EUROPEJSKI OBSZAR GOSPODARCZY

URZĄD NADZORU EFTA

DECYZJA URZĘDU NADZORU EFTA

NR 15/04/COL

z dnia 18 lutego 2004 r.

zmieniająca po raz czterdziesty pierwszy zasady proceduralne i merytoryczne w dziedzinie pomocy państwa poprzez wprowadzenie nowego rozdziału 9C: tajemnica służbowa w decyzjach dotyczących pomocy państwa

URZĄD NADZORU EFTA,

Uwzględniając Porozumienie o Europejskim Obszarze Gospodarczym⁽¹⁾, w szczególności jego art. 61–63 oraz Protokół 26.

Uwzględniając Porozumienie pomiędzy Państwami EFTA w sprawie ustanowienia Urzędu Nadzoru i Trybunału Sprawiedliwości⁽²⁾, w szczególności jego art. 24, art. 5 ust. 2 lit. b) oraz art. 1 części I Protokołu 3⁽³⁾.

Zgodnie z art. 24 Porozumienia o Nadzorze i Trybunale, Urząd Nadzoru EFTA nadaje moc prawną postanowieniom Porozumienia EOG dotyczącym pomocy państwa.

Zgodnie z art. 5 ust. 2 lit. b) Porozumienia o Nadzorze i Trybunale, Urząd Nadzoru EFTA wydaje zawiadomienia lub wytyczne w kwestiach objętych Porozumieniem EOG, jeśli Porozumienie to lub Porozumienie o Nadzorze i Trybunale wyraźnie tak stanowi lub jeśli Urząd Nadzoru EFTA uznaje to za konieczne.

Przywołując Zasady proceduralne i merytoryczne w dziedzinie pomocy państwa⁽⁴⁾ przyjęte przez Urząd Nadzoru EFTA w dniu 19 stycznia 1994 r.

⁽¹⁾ Zwane dalej Porozumieniem EOG.

⁽²⁾ Zwane dalej Porozumieniem o Nadzorze i Trybunale.

⁽³⁾ Należy zauważyć, że zmiany w Protokole 3 do Porozumienia o Nadzorze i Trybunale, w następstwie porozumienia między Państwami EFTA z dnia 10 grudnia 2001 r. zmieniającego Protokół 3 do Porozumienia pomiędzy Państwami EFTA w sprawie ustanowienia Urzędu Nadzoru i Trybunału Sprawiedliwości, weszły w życie dnia 28 sierpnia 2003 r. Zmiany te obejmują włączenie do Protokołu 3 „Rozporządzenia Rady (WE) nr 659/1999 z dnia 22 marca 1999 r. ustanawiającego szczegółowe zasady stosowania [dawnego] art. 93 Traktatu WE”.

⁽⁴⁾ Wytyczne w sprawie stosowania i interpretacji art. 61 i 62 Porozumienia EOG oraz art. 1 Protokołu 3 do Porozumienia o Nadzorze i Trybunale, przyjęte i wydane przez Urząd Nadzoru EFTA w dniu 19 stycznia 1994 r., Dz.U. L 231 z 3.9.1994, Suplement EOG nr 32, ostatnio zmienione decyzją Urzędu nr 198/03/COL z 5.11.2003, dotychczas nieopublikowaną. Zwane dalej „wytycznymi w sprawie pomocy państwa”.

Zgodnie z nowym komunikatem Komisji Europejskiej C (2003) 4582 w sprawie tajemnicy służbowej w decyzjach dotyczących pomocy państwa z dnia 1 grudnia 2003 r.⁽⁵⁾.

Mając na uwadze, że wyżej wspomniany komunikat ma również znaczenie dla Europejskiego Obszaru Gospodarczego.

Mając na uwadze, że należy zagwarantować jednolite stosowanie zasad EOG w zakresie pomocy państwa na całym Europejskim Obszarze Gospodarczym.

Mając na uwadze, że zgodnie z pkt II części „Ogólne” zamieszczonej na końcu załącznika XV do Porozumienia EOG, Urząd Nadzoru EFTA przyjmuje, po konsultacji z Komisją, akty prawne odpowiadające tym, które zostały przyjęte przez Komisję Europejską.

Po konsultacji z Komisją Europejską.

Odwołując się do konsultacji, które Urząd Nadzoru EFTA odbył z Państwami EFTA w przedmiotowej sprawie na wielostronnym spotkaniu dnia 3 lutego 2004 r.

PRZYJMUJE NINIEJSZĄ DECYZJĘ:

- 1) Wytyczne w sprawie pomocy państwa zostają zmienione poprzez dodanie nowego rozdziału 9C pt. „Tajemnica służbowa w decyzjach dotyczących pomocy państwa”.
- 2) Nowy rozdział 9C Wytycznych w sprawie pomocy państwa został zamieszczony w Załączniku do niniejszej decyzji.

⁽⁵⁾ Komunikat Komisji C (2003) 4582 z dnia 1 grudnia 2003 r. w sprawie tajemnicy służbowej w decyzjach dotyczących pomocy państwa, opublikowany w Dz.U. C 297 z dnia 9.12.2003, str. 6.

- 3) Państwa EFTA zostaną poinformowane pismem zawierającym egzemplarz niniejszej decyzji wraz z wyżej wymienionym Załącznikiem.
- 4) Komisja Europejska zostaje poinformowana zgodnie z lit. d) Protokołu 27 do Porozumienia EOG za pomocą egzemplarza niniejszej decyzji wraz z wyżej wymienionym Załącznikiem.
- 5) Niniejsza decyzja wraz z Załącznikiem zostaje opublikowana w Sekcji EOG oraz w Suplemencie EOG do *Dziennika Urzędowego Unii Europejskiej*.

6) Niniejsza decyzja jest autentyczna w języku angielskim.

Sporządzono w Brukseli, dnia 18 lutego 2004 r.

W imieniu Urzędu Nadzoru EFTA

Hannes HAFSTEIN
Przewodniczący

Bernd HAMMERMANN
Członek Kolegium

ZAŁĄCZNIK

9C. TAJEMNICA SŁUŻBOWA W DECYZJACH DOTYCZĄCYCH POMOCY PAŃSTWA

9C.1. Wprowadzenie

- 1) Niniejszy komunikat określa, w jaki sposób Urząd nadzoru EFTA zamierza rozpatrywać wnioski państw EFTA, jako adresatów decyzji dotyczących pomocy państwa, w sprawie traktowania fragmentów tego rodzaju decyzji jako objętych obowiązkiem zachowania tajemnicy służbowej i z tego względu niepodlegających ujawnieniu w momencie opublikowania decyzji.
- 2) Wiąże się to z dwoma aspektami, a mianowicie:
 - a) określeniem informacji, które mogą zostać objęte obowiązkiem zachowania tajemnicy służbowej; oraz
 - b) procedurą obowiązującą przy rozpatrywaniu tego typu wniosków.

9C.2. Ramy prawne

- 1) Artykuł 122 Porozumienia EOG, którego treść odpowiada art. 287 Traktatu WE, stanowi, że: „Przedstawiciele, delegaci oraz eksperci Umawiających się Stron, jak również urzędnicy i inni pracownicy działający w ramach niniejszego Porozumienia zobowiązani są, również po zaprzestaniu pełnienia swoich funkcji, nie ujawniać informacji, które ze swej natury objęte są tajemnicą zawodową; w szczególności informacji dotyczących przedsiębiorstw i ich stosunków handlowych lub kosztów własnych.”
- 2) Znalazło to również odzwierciedlenie w art. 24 i 25 części II Protokołu 3 do Porozumienia o Nadzorze i Trybunale w sprawie zadań i uprawnień Urzędu Nadzoru EFTA w dziedzinie pomocy państwa ⁽¹⁾.
- 3) Artykuł 16 Porozumienia o Nadzorze i Trybunale stanowi, że: „Decyzje Urzędu Nadzoru EFTA określają powody, dla których zostały przyjęte”.
- 4) Artykuł 6 ust. 1 zdanie pierwsze Protokołu 3 do Porozumienia o Nadzorze i Trybunale określa dalej w odniesieniu do decyzji o wszczęciu formalnych postępowań wyjaśniających: „Decyzja o wszczęciu formalnego postępowania wyjaśniającego zawiera podsumowanie istotnych kwestii faktycznych i prawnych, wstępną ocenę Urzędu Nadzoru EFTA odnośnie do charakteru pomocy w przypadku proponowanego środka oraz określa wątpliwości co do jego zgodności ze wspólnym rynkiem (...)”.

9C.3. Określenie informacji, które mogą zostać objęte obowiązkiem zachowania tajemnicy służbowej

- 1) Trybunał Sprawiedliwości WE ustalił, że chociaż art. 287 Traktatu WE odnosi się przede wszystkim do informacji uzyskanych od przedsiębiorstw, wyrażenie „a zwłaszcza” wskazuje na to, że odnośna zasada jest zasadą ogólną, która ma zastosowanie również do innych informacji poufnych ⁽²⁾.
- 2) Z powyższego wynika, że tajemnica służbowa obejmuje zarówno tajemnice handlowe jak i inne informacje poufne.
- 3) Nie ma powodów, aby pojęciom „tajemnica handlowa” i „inne informacje poufne” nadawać znaczenie różniące się od znaczenia, jakie zostało tym terminom nadane w kontekście procedur dotyczących ochrony konkurencji i procedur w zakresie kontroli połączeń przedsiębiorstw. Fakt, że w procedurach dotyczących ochrony konkurencji i procedurach w zakresie kontroli połączeń przedsiębiorstw nadawcami decyzji Urzędu są przedsiębiorstwa, podczas gdy w przypadku postępowań dotyczących pomocy państwa adresatami są państwa EFTA, nie stanowi przeszkody do jednakowego traktowania przy określaniu, które informacje mogą stanowić tajemnicę handlową lub informację poufną innego rodzaju.

⁽¹⁾ Należy zauważyć, że zmiany w Protokole 3 do Porozumienia o Nadzorze i Trybunale, w następstwie porozumienia między państwami EFTA z dnia 10 grudnia 2001 r. zmieniającego Protokół 3 do Porozumienia pomiędzy państwami EFTA w sprawie ustanowienia Urzędu Nadzoru i Trybunału Sprawiedliwości, weszły w życie dnia 28 sierpnia 2003 r. Zmiany te obejmują włączenie do Protokołu 3 „Rozporządzenia Rady (WE) nr 659/1999 z dnia 22 marca 1999 r. ustanawiającego szczegółowe zasady stosowania [dawnego] art. 93 Traktatu WE”.

⁽²⁾ Sprawa 145/83 *Adams przeciwko Komisji* [1985] Zb. Orz. 3539, pkt 34, oraz sprawa T-353/94 *Postbank przeciwko Komisji* [1996] Zb. Orz. II-921, pkt 86.

9C.3.1. *Tajemnice handlowe*

- 1) Tajemnice handlowe mogą dotyczyć wyłącznie informacji odnoszących się do działalności handlowej, która posiada rzeczywistą lub potencjalną wartość ekonomiczną; ujawnienie lub wykorzystanie tych informacji mogłoby skutkować ekonomicznymi korzyściami dla innych przedsiębiorstw. Typowe przykłady to sposoby oszacowania kosztów produkcji i dystrybucji, tajemnice produkcyjne (takie jak objęte tajemnicą, mające wartość handlową projekty, wzory, procesy lub urządzenia, które są używane do wytwarzania, przygotowywania, składania lub przetwarzania artykułów handlowych i które można uznać za produkt końcowy powstały w wyniku dokonania innowacji albo podjęcia istotnych wysiłków) i procesy produkcyjne, źródła zaopatrzenia, wyprodukowane i sprzedane ilości, udział w rynku, lista klientów i dystrybutorów, plany marketingowe, struktura cen zakupu, polityka sprzedaży oraz informacje na temat wewnętrznej struktury przedsiębiorstwa.
- 2) Wydaje się, że zasadniczo tajemnice handlowe mogą odnosić się wyłącznie do beneficjenta pomocy (lub innej strony trzeciej) i że mogą dotyczyć jedynie informacji przedstawionych przez państwo EFTA (lub stronę trzecią). W związku z tym oświadczenia samego Urzędu (w których na przykład wyrażone zostały obawy co do wykonalności planu restrukturyzacji) nie mogą zostać objęte obowiązkiem zachowania tajemnicy służbowej.
- 3) Fakt, że ujawnienie informacji może zaszkodzić przedsiębiorstwu, nie jest sam w sobie wystarczającą podstawą do stwierdzenia, że takie informacje powinny zostać uznane za tajemnicę handlową. Na przykład decyzja Urzędu o wszczęciu formalnego postępowania wyjaśniającego w przypadku pomocy na restrukturyzację może podawać w wątpliwość niektóre aspekty planu restrukturyzacji w świetle informacji uzyskanych przez Urząd. Taka decyzja mogłaby (ponadto) mieć negatywny wpływ na sytuację kredytową przedsiębiorstwa. Nie prowadziłyby to jednak koniecznie do wniosku, że informacje, na których została oparta decyzja, należy uznać za tajemnice handlowe.
- 4) Na ogół Urząd będzie korzystać z następującej, niepełnej listy kryteriów do celów określenia, czy można uznać, że informacje stanowią tajemnice handlowe:
 - a) zakres, w jakim informacje są znane poza przedsiębiorstwem;
 - b) zakres, w jakim zostały podjęte środki w celu ochrony informacji w samym przedsiębiorstwie, na przykład za pomocą klauzul zakazu konkurencji lub wymogu podpisania przez pracowników czy przedstawicieli umów o nieujawnianiu informacji itp.;
 - c) wartość informacji dla przedsiębiorstwa i jego konkurentów;
 - d) wysiłek lub inwestycje, jakie przedsiębiorstwo musiało podjąć w celu uzyskania informacji;
 - e) wysiłek, jaki inni musieliby podjąć w celu uzyskania lub skopiowania informacji;
 - f) stopień ochrony zapewniony tego rodzaju informacjom na mocy ustawodawstwa zainteresowanych państw EFTA.
- 5) Z zasady Urząd uważa, że następujące informacje w zwyczajnych okolicznościach nie mogłyby zostać objęte obowiązkiem zachowania tajemnicy służbowej:
 - a) informacje publicznie dostępne, w tym informacje udostępniane wyłącznie za opłatą w ramach wyspecjalizowanych usług informacyjnych lub informacje powszechnie znane specjalistom z danej dziedziny (na przykład powszechnie znane inżynierom lub lekarzom medycyny). Podobnie obroty przedsiębiorstwa zazwyczaj nie są uznawane za tajemnicę handlową, gdyż ich wysokość jest publikowana w rocznym sprawozdaniu finansowym lub też znana na rynku w inny sposób. Wnioski o objęcie klauzulą poufności dotyczące wysokości obrotów, które nie są podane do publicznej wiadomości, należy uzasadnić; każdy z tych wniosków podlega osobnej ocenie. Jeśli informacje nie są publicznie dostępne, nie oznacza to koniecznie, że informacje te mogą zostać uznane za tajemnicę handlową;
 - b) informacje dotyczące historii działalności, w szczególności informacje, które sięgają przynajmniej pięciu lat wstecz;
 - c) informacje statystyczne lub podsumowujące;
 - d) nazwy beneficjentów pomocy, sektor działalności, cel i kwota pomocy itp.
- 6) W wyjątkowych przypadkach, w razie wniosku o odstępstwo od wyżej wymienionych zasad należy podać szczegółowe uzasadnienie.

9C.3.2. *Inne informacje poufne*

- 1) W zakresie procedur dotyczących ochrony konkurencji i procedur w zakresie kontroli połączeń przedsiębiorstw, informacje poufne obejmują niektóre rodzaje informacji przekazywanych Urzędowi pod warunkiem przestrzegania klauzuli poufności (na przykład badanie rynku zlecone przez przedsiębiorstwo, które jest stroną postępowania, i stanowiące część jego własności). Wydaje się, że podobnie można postąpić w przypadku decyzji dotyczących pomocy państwa.
- 2) W dziedzinie pomocy państwa mogą jednak istnieć takie rodzaje informacji poufnych, jakie niekoniecznie istnieją w kontekście procedur dotyczących ochrony konkurencji i procedur w zakresie kontroli połączeń przedsiębiorstw, odnoszące się w szczególności do tajemnic państwowych lub innych informacji poufnych dotyczących działalności organizacyjnej państwa. Ogólnie, w świetle obowiązku przedstawienia przez Urząd powodów decyzji i wymogów dotyczących przejrzystości, informacje takie mogą zostać objęte obowiązkiem zachowania tajemnicy służbowej jedynie w naprawę wyjątkowych okolicznościach. Na przykład informacje dotyczące organizacji i kosztów usług publicznych w zwyczajnych okolicznościach nie zostaną uznane za „inne informacje poufne” (choć mogą one stanowić tajemnicę handlową, jeśli spełnione są kryteria określone w sekcji 9C.3.1.).

9C.4. **Stosowana procedura**

9C.4.1. *Zasady ogólne*

- 1) Głównym zadaniem Urzędu jest pogodzenie dwóch przeciwstawnych obowiązków, a mianowicie wymogu przedstawienia przez Urząd powodów decyzji na mocy art. 16 Porozumienia o Nadzorze i Trybunale, wiążącego się z zadaniem o to, aby decyzje Urzędu zawierały wszelkie istotne informacje, na których zostały oparte, oraz obowiązku zachowania tajemnicy służbowej.
- 2) Oprócz podstawowego obowiązku podania powodów decyzji, Urząd musi uwzględnić potrzebę skutecznego stosowania zasad w zakresie pomocy państwa (między innymi umożliwiając państwu EFTA, beneficjentom i zainteresowanym stronom przedstawienie uwag co do jego decyzji lub zakwestionowanie tych decyzji) oraz potrzebę przejrzystości swojej polityki. Z powyższych względów istnieje nadrzędny interes w podawaniu do publicznej wiadomości pełnej treści decyzji Urzędu. Zasadniczo wnioski o objęcie klauzulą poufności mogą być rozpatrywane pozytywnie jedynie w przypadku, gdy ochrona tajemnic handlowych lub innych informacji poufnych zasługujących na taką ochronę jest absolutnie konieczna.
- 3) Tajemnice handlowe i inne informacje poufne nie są objęte bezwzględną ochroną – oznacza to na przykład, że mogłyby zostać ujawnione w przypadku, gdyby okazały się mieć zasadnicze znaczenie dla celów uzasadnienia decyzji Urzędu. Oznacza to, że informacje konieczne do celów określenia środka pomocy i beneficjenta pomocy w zwyczajnych okolicznościach nie mogą zostać objęte obowiązkiem zachowania tajemnicy służbowej. Podobnie informacje konieczne, aby wykazać, że warunki określone w art. 61 Porozumienia EOG zostały spełnione, w zwyczajnych okolicznościach nie mogą zostać objęte obowiązkiem zachowania tajemnicy służbowej. Jednakże Urząd będzie musiał starannie rozważyć, czy konieczność opublikowania jest ważniejsza, biorąc pod uwagę szczególne okoliczności sprawy, od szkody, jaką ujawnienie informacji mogłoby przynieść danemu państwu EFTA lub przedsiębiorstwu.
- 4) Z przeznaczonej do upublicznienia wersji decyzji Urzędu można usunąć pewne elementy przyjętej wersji jedynie w przypadku objęcia ich tajemnicą służbową. Ustępy nie mogą ulec przesunięciu i żadne zdanie nie może zostać dodane lub zmienione. W przypadku gdy Urząd uzna, że niektóre informacje nie mogą zostać ujawnione, można dodać przypis parafrazujący nieujawnioną informację lub wskazujący na jej znaczenie lub wielkość, jeśli będzie to z korzyścią dla zapewnienia zrozumiałości i spójności decyzji.
- 5) Wnioski o nieujawnianie pełnej treści decyzji lub istotnych jej części czyniące uzasadnienie decyzji Urzędu niezrozumiałym nie mogą zostać zatwierdzone.
- 6) W przypadku udziału strony składającej skargę, Urząd uwzględni zainteresowanie tej strony potwierdzeniem przyczyn, dla których Urząd przyjął określoną decyzję, bez konieczności wszczęcia postępowania przed Trybunałem⁽³⁾. Z tego względu wnioski państw EFTA o to, aby fragmenty decyzji dotyczące zarzutów stron składających skargi były objęte obowiązkiem zachowania tajemnicy służbowej, będą musiały być szczególnie dobrze uzasadnione i przekonujące. Z drugiej strony w zwyczajnych okolicznościach Urząd nie będzie skłonny do ujawnienia informacji, co do których przypuszcza się, że są objęte obowiązkiem zachowania tajemnicy służbowej, w przypadku gdy istnieje podejrzenie, że skarga została złożona przede wszystkim w celu uzyskania dostępu do tych informacji.

⁽³⁾ Sprawa C-367/95 P *Komisja przeciw Sytraval* [Zb. Orz.] 1998, I-1719, pkt 64.

- 7) Państwa EFTA nie mogą powoływać się na tajemnicę służbową, aby odmówić dostarczenia Urzędowi informacji, które Urząd uznaje za konieczne do celów zbadania środków pomocy. W tym względzie należy się odnieść do procedury określonej w Protokole 3 do Porozumienia o Nadzorze i Trybunale (w szczególności art. 2 ust. 2, art. 5, 10 i 16 w części II Protokołu 3).

9C.4.2. Procedura

- 1) Urząd obecnie bezzwłocznie powiadamia o swoich decyzjach zainteresowane państwo EFTA, umożliwiając temu ostatniemu wskazanie, zwykle w terminie 15 dni roboczych, które informacje państwo to uważa za objęte obowiązkiem zachowania tajemnicy służbowej. Termin ten może ulec przedłużeniu w przypadku, gdy Urząd i zainteresowane państwo EFTA dojdą do porozumienia w tej kwestii.
- 2) Jeżeli w terminie wyznaczonym przez Urząd zainteresowane państwo EFTA nie wskaże, które informacje uważa za objęte obowiązkiem zachowania tajemnicy służbowej, w zwyczajnych okolicznościach ujawniona zostanie pełna treść decyzji.
- 3) W przypadku gdy zainteresowane państwo EFTA wnioskuje o objęcie określonych informacji obowiązkiem zachowania tajemnicy służbowej, musi ono wskazać, które fragmenty powinny zostać objęte tym obowiązkiem, oraz przedstawić uzasadnienie w odniesieniu do każdego z fragmentów, dla którego wnioskuje o nieujawnianie.
- 4) Następnie Urząd rozpatruje bezzwłocznie wnioski państwa EFTA. Jeżeli Urząd nie zgadza się na objęcie określonych fragmentów decyzji obowiązkiem zachowania tajemnicy służbowej, podaje powody, dla których jego zdaniem fragmenty te nie mogą zostać pominięte w podanej do publicznej wiadomości wersji decyzji. W razie nieprzedstawienia przez państwo EFTA możliwego do zaakceptowania uzasadnienia wniosku (tj. argumentacji, która nie jest w sposób oczywisty nieistotna lub nieprawidłowa), Urząd nie musi już określać przyczyn, dla których fragmenty te nie mogą zostać pominięte w podanej do publicznej wiadomości wersji decyzji – wystarczy, jeśli powoła się na brak uzasadnienia.
- 5) Jeżeli Urząd wyraża zgodę na to, aby niektóre fragmenty były objęte obowiązkiem zachowania tajemnicy służbowej, nie zgadzając się w pełni z wnioskiem państwa EFTA, powiadamia o tym państwo EFTA, przekazując mu nowy projekt decyzji i wskazując na fragmenty, które zostały pominięte. Jeżeli Urząd wyraża zgodę na to, aby fragmenty wskazane przez państwo EFTA zostały objęte obowiązkiem zachowania tajemnicy służbowej, tekst decyzji zostanie opublikowany zgodnie z art. 26 w części II Protokołu 3 do Porozumienia o Nadzorze i Trybunale, z pominięciem fragmentów objętych obowiązkiem zachowania tajemnicy służbowej. Fragmenty pominięte są sygnalizowane w tekście⁽⁴⁾.
- 6) Od otrzymania decyzji, w której Urząd wyjaśnia, dlaczego nie zgadza się na nieujawnienie niektórych fragmentów, państwo EFTA ma 15 dni roboczych na odpowiedź i dostarczenie dodatkowych informacji uzasadniających wnioski.
- 7) Jeżeli zainteresowane państwo EFTA nie podejmie żadnych działań w terminie wyznaczonym przez Urząd, Urząd w zwyczajnych okolicznościach publikuje decyzję zgodnie z tym, co zostało wskazane w jego odpowiedzi na pierwotny wniosek ze strony państwa EFTA.
- 8) Jeżeli zainteresowane państwo EFTA przedłoży dodatkowe informacje w wyznaczonym terminie, Urząd bezzwłocznie analizuje te informacje. Jeżeli Urząd wyrazi zgodę na to, aby fragmenty wskazane przez państwo EFTA zostały objęte obowiązkiem zachowania tajemnicy służbowej, tekst decyzji zostanie opublikowany zgodnie z tym, co zostało określone powyżej.
- 9) W przypadku gdy dojdzie do porozumienia okazuje się niemożliwe, Urząd przystępuje niezwłocznie do opublikowania swojej decyzji o wszczęciu formalnego postępowania wyjaśniającego. Decyzje takie muszą zawierać podsumowanie istotnych kwestii faktycznych i prawnych, wstępną ocenę odnośnie do charakteru pomocy w przypadku proponowanego środka oraz określać wątpliwości co do jego zgodności ze wspólnym rynkiem. Oczywiście jest, że należy zawrzeć niektóre najistotniejsze informacje w celu umożliwienia stronom trzecim i pozostałym państwom EFTA zgłoszenie użytecznych uwag. Obowiązek Urzędu w kwestii dostarczenia tych najistotniejszych informacji w zwyczajnych okolicznościach ma pierwszeństwo przed wszelkimi roszczeniami dotyczącymi ochrony tajemnic handlowych czy innych informacji poufnych. Ponadto w interesie beneficjenta a także zainteresowanych stron leży możliwie jak najszybsze uzyskanie dostępu do takiej decyzji. Dopuszczenie do zwłoki w tym względzie stanowiłoby zagrożenie dla procesu kontroli pomocy państwa.

⁽⁴⁾ Poprzez użycie nawiasów kwadratowych [...] i zaznaczenie w przypisie „objęte obowiązkiem zachowania tajemnicy służbowej”.

- 10) W przypadku gdy okazuje się niemożliwe dojście do porozumienia w sprawie wniosków o objęcie obowiązkiem zachowania tajemnicy służbowej pewnych informacji zawartych w decyzjach o niewnoszeniu zastrzeżeń oraz decyzjach zamykających postępowanie wyjaśniające, Urząd powiadamia dane państwo EFTA o swojej ostatecznej decyzji, przedstawiając jednocześnie tekst przeznaczony do publikacji i zostawiając państwu EFTA kolejne 15 dni roboczych na odpowiedź. W przypadku braku odpowiedzi, którą Urząd uznałby za słuszną, Urząd w zwyczajnych okolicznościach przystępuje do opublikowania decyzji.
- 11) W chwili obecnej Urząd dokonuje przeglądu swoich formularzy zgłoszeniowych odnoszących się do pomocy państwa. W celu uniknięcia zbędnej wymiany pism z państwami EFTA oraz opóźnień w publikacji decyzji, Urząd zamierza w przyszłości zamieścić w formularzu pytanie o to, czy zgłoszenie zawiera informacje, które nie powinny zostać opublikowane, wraz z uzasadnieniem ich niepublikowania. Jedynie w przypadku gdy odpowiedź na to pytanie będzie twierdząca, Urząd rozpocznie wymianę pism z państwem EFTA w odniesieniu do poszczególnych przypadków. Podobnie, jeśli Urząd będzie wymagać dodatkowych informacji, państwo EFTA będzie musiało zaznaczyć w stosownym przypadku w momencie dostarczenia wymaganych informacji, że informacje te nie powinny zostać opublikowane, oraz podać powody ich niepublikowania. Jeżeli Urząd wykorzysta w swojej decyzji informacje w ten sposób określone przez państwo EFTA, przekaże przyjętą decyzję państwu EFTA, podając powody, dla których jego zdaniem fragmenty te nie mogą zostać pominięte w podanej do publicznej wiadomości wersji decyzji, zgodnie z tym, co zostało określone powyżej.
- 12) Po podjęciu przez Urząd decyzji w sprawie tego, jakie treści zostaną opublikowane, oraz powiadomieniu państwa EFTA o ostatecznej decyzji, państwo EFTA decyduje, czy skorzysta z dostępnych mu środków sądowych, w tym ze środków tymczasowych, w terminie przewidzianym w art. 36 Porozumienia o Nadzorze i Trybunale.

9C.4.3. Strony trzecie

- 1) W przypadku gdy strony trzecie inne niż zainteresowane państwo EFTA (na przykład strony składające skargę, inne państwa EFTA lub beneficjent) przedstawiają informacje w ramach postępowań dotyczących pomocy państwa, niniejsze wytyczne stosuje się z uwzględnieniem niezbędnych zmian.

9C.4.4. Stosowanie w czasie

- 1) Niniejsze wytyczne nie mogą ustanowić prawnie wiążących przepisów, nie jest to też ich celem. Określają one tylko z wyprzedzeniem, dla zachowania dobrych praktyk administracyjnych, sposób, w jaki Urząd zamierza zająć się kwestią poufności w przypadku postępowań dotyczących pomocy państwa. Z zasady, w przypadku braku porozumienia, przeznaczona do opublikowania decyzja Urzędu może być przedmiotem szczególnego sądowego postępowania odwoławczego. Zwążywszy na fakt, że niniejsze wytyczne odnoszą się tylko do zagadnień proceduralnych (oraz w dużej mierze określają istniejącą praktykę), stosuje się je ze skutkiem natychmiastowym, także w przypadku decyzji o niewnoszeniu zastrzeżeń ⁽⁵⁾, o dostęp do których starają się strony trzecie i które zostały przyjęte przed wejściem w życie niniejszych zmian ⁽⁶⁾ w Protokole 3 do Porozumienia o Nadzorze i Trybunale.

⁽⁵⁾ Decyzje o wszczęciu formalnego postępowania wyjaśniającego oraz decyzje ostateczne przyjęte przed tą datą zostały już opublikowane w Sekcji EOG Dziennika Urzędowego Wspólnot Europejskich (którego nazwę zmieniono po wejściu w życie Traktatu z Nicei na Dziennik Urzędowy Unii Europejskiej). Przed opublikowaniem państwa EFTA mogą wskazać, czy niektóre informacje są objęte obowiązkiem zachowania tajemnicy służbowej.

⁽⁶⁾ Patrz przypis 1.